

COURTESY, BANCROFT LIBRARY, U. OF C., BERKELEY

Año 1711 =

En quince de Marzo poco antes de media noche Reze
 bidos los S^{tos} Sacram^{tos} Murio con Grande Sosiego Y
 Edificaz^{on} en esta casa y pueblo de Sta Ma Mag^{on} El P.
 Eusevio fran^{co} Quiño de hedad de setenta años Mis^o casi
 veinte Y quatro de

Padre = N^{ra} S^a de los Dolores fundada por el mismo P. El q^{al}
 Eusebio trabajo Yncansablem^{te} En continuas pere grinaciones y
 Fran^{co} Reduz^{on} de toda esta Pim^a descu brio La casa Grande,
 Kino = Rios de Jila y Colorado Y las nazones Cocomari Copa y
 Sumas y los Quicamasapa de la Ysla y descansando En
 el s^{or} esta Enterrado En esta Capilla de Sⁿ Fran^{co} Xavier
 al Lado del Evanjelio donde caen la seg^{da} Y terz^a Silla
 En Ataud fue de naz^{on} Aleman de la prov^a a que per
 teneze la Babiera Haviendo Sido antes de entrar En la Pi
 meria misionero Y Cosmografo En la California En tiem
 po del Almirante D. Ysidro de Otondo =

Agustin de Campos Jhs.

Original record of Father Kino's death

Fr. Agustín de Campos' record of the death and burial of Fr. Eusebio Francisco Kino. Transcribed from the original in the Book of Burials of Santa María Magdalena, by Donald Page.

Año 1711 =

En quince de Marzo poco antes de media noche Reze bidos los S^{tos} Sacram^{tos} Murio con Grande Sosiego Y Edificaz^{on} en esta casa y pueblo de Sta Ma Mag^{on} El P. Eusevio fran^{co} Quiño de hedad de setenta años Mis^o casi veinte Y quatro de

+

Padre = N^{ra} S^a de los Dolores fundada por el mismo P. El q^{al}
 Eusebio trabajo Yncansablem^{te} En continuas pere grinaciones y
 Fran^{co} Reduz^{on} de toda esta Pim^a descu brio La casa Grande,
 Kino = Rios de Jila y Colorado Y las nazones Cocomari Copa y
 Sumas y los Quicamasapa de la Ysla y descansando En
 el s^{or} esta Enterrado En esta Capilla de Sⁿ Fran^{co} Xavier
 al Lado del Evanjelio donde caen la seg^{da} Y terz^a Silla
 En Ataud fue de naz^{on} Aleman de la prov^a a que per
 teneze la Babiera Haviendo Sido antes de entrar En la Pi
 meria misionero Y Cosmografo En la California En tiem
 po del Almirante D. Ysidro de Otondo =

Agustin de Campos. Jhs.

o

Annotated translation of the above, by Donald Page.